

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

| | |
|---|----|
| Nariadenie Komisie (ES) č. 217/2008 z 11. marca 2008, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny..... | 1 |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 218/2008 z 11. marca 2008, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1109/2007 na hospodársky rok 2007/2008 | 3 |
| ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 219/2008 z 11. marca 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 423/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu | 5 |
| ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 220/2008 z 11. marca 2008, ktorým sa deväťdesiaty tretíkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom | 11 |

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Rada

2008/216/ES:

| | |
|--|----|
| ★ Rozhodnutie Rady z 25. júna 2007 o podpísaní a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb | 14 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb | 15 |
|---|----|



I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 217/2008

z 11. marca 2008,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007 ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1580/2007 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 12. marca 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. marca 2008

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 11. marca 2008, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Kód KN | Kód tretích krajín ⁽¹⁾ | Paušálna dovozná hodnota |
|------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | JO | 91,1 |
| | MA | 68,9 |
| | TN | 120,5 |
| | TR | 84,4 |
| | ZZ | 91,2 |
| 0707 00 05 | EG | 178,8 |
| | JO | 178,8 |
| | TR | 201,6 |
| | ZZ | 186,4 |
| 0709 90 70 | MA | 103,6 |
| | TR | 165,7 |
| | ZZ | 134,7 |
| 0709 90 80 | EG | 238,6 |
| | ZZ | 238,6 |
| 0805 10 20 | EG | 46,2 |
| | IL | 52,7 |
| | MA | 60,1 |
| | TN | 51,2 |
| | TR | 100,7 |
| | ZZ | 62,2 |
| 0805 50 10 | EG | 96,1 |
| | IL | 86,8 |
| | TR | 123,2 |
| | ZZ | 102,0 |
| 0808 10 80 | AR | 94,4 |
| | BR | 95,4 |
| | CA | 73,8 |
| | CL | 93,8 |
| | CN | 88,5 |
| | MK | 46,8 |
| | US | 109,8 |
| | UY | 90,0 |
| | ZZ | 86,6 |
| | 0808 20 50 | AR |
| CL | | 96,0 |
| CN | | 68,5 |
| ZA | | 98,3 |
| ZZ | | 85,9 |

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 218/2008**z 11. marca 2008,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1109/2007 na hospodársky rok 2007/2008**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov na hospodársky rok 2007/2008

boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1109/2007 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 211/2008 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 1109/2007 na hospodársky rok 2007/2008, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 12. marca 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. marca 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1260/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1). Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa nahrádza nariadením (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1) s účinnosťou od 1. októbra 2008.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1568/2007 (Ú. v. EÚ L 340, 22.12.2007, s. 62).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 253, 28.9.2007, s. 5.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 65, 8.3.2008, s. 3.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 95 uplatniteľné od 12. marca 2008

(EUR)

| Kód KN | Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt | Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt |
|---------------------------|---|---|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 22,71 | 4,95 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 22,71 | 10,18 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 22,71 | 4,76 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 22,71 | 9,75 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 23,66 | 13,84 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 23,66 | 8,88 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 23,66 | 8,88 |
| 1702 90 95 ⁽³⁾ | 0,24 | 0,40 |

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode III nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1).

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia (ES) č. 318/2006.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 219/2008**z 11. marca 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 423/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 423/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15 ods. 1 písm. c),

keďže:

(1) V prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 423/2007 sú uvedené osoby, subjekty a orgány označené Bezpečnostnou radou Organizácie Spojených národov alebo výborom pre sankcie Bezpečnostnej rady OSN, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov podľa uvedeného nariadenia.

(2) Dňa 3. marca 2008 Bezpečnostná rada OSN rozhodla o zmene a doplnení zoznamu osôb, subjektov a orgánov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov. Príloha IV by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(3) Články 8 písm. a), 9 a 11 písm. b) nariadenia (ES) č. 423/2007 sa odvolávajú na dátum, keď osobu, subjekt alebo orgán označil výbor pre sankcie, Bezpečnostná rada alebo Rada. Je vhodné ku každej položke zoznamu doplniť príslušný dátum.

(4) S cieľom zabezpečiť účinnosť opatrení stanovených v tomto nariadení musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť bezodkladne,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 423/2007 sa týmto nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. marca 2008

Za Komisiu
Eneko LANDÁBURU
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 103, 20.4.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 116/2008 (Ú. v. EÚ L 35, 9.2.2008, s. 1).

PRÍLOHA

„PRÍLOHA IV

Zoznam osôb, subjektov a orgánov uvedených v článku 7 ods. 1*A. Právnické osoby, subjekty a orgány*

- (1) Abzar Boresh Kaveh Co. (alias BK Co.). Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: podieľa sa na výrobe komponentov do centrifúg.
- (2) Ammunition and Metallurgy Industries Group (alias a) AMIG; b) Ammunition Industries Group). Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: a) AMIG kontroluje subjekt 7th of Tir; b) AMIG vlastní a kontroluje Organizácia obranného priemyslu (Defence Industries Organisation, DIO).
- (3) Iránska organizácia pre atómovú energiu (Atomic Energy Organisation of Iran, AEOI). Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (4) Banka Sepah a banka Sepah International. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: banka Sepah poskytuje podporu Organizácii leteckého a kozmického priemyslu (Aerospace Industries Organisation, AIO) a podriadeným subjektom vrátane priemyselnej skupiny Shahid Hemmat (Shahid Hemmat Industrial Group, SHIG) a priemyselnej skupiny Shahid Bagheri (Shahid Bagheri Industrial Group, SBIG).
- (5) Spoločnosti Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal. Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: a) dcérska spoločnosť spoločnosti Saccal System; b) táto spoločnosť sa pokúšala zakúpiť citlivý tovar pre subjekt uvedený v rezolúcii 1737 (2006).
- (6) Cruise Missile Industry Group (alias Naval Defence Missile Industry Group). Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007.
- (7) Organizácia obranného priemyslu (Defence Industries Organisation, DIO). Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: a) zastrešujúci subjekt pod dozorom ministerstva obrany, logistiky a branných síl (MODALF), niektoré jeho podriadené subjekty sa ako výrobcovia komponentov podieľajú na centrifúgovom programe, ako aj na programe balistických rakiet; b) podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (8) Electro Sanam Company (alias a) E. S. Co.; b) E. X. Co.). Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: vedúca spoločnosť AIO, ktorá sa podieľa na programe balistických rakiet.
- (9) Stredisko pre výskum a výrobu jadrového paliva v Isfaháne (NFRPC) a Stredisko jadrových technológií v Isfaháne (ENTC). Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: sú súčasťou Spoločnosti pre výrobu a obstarávanie jadrového paliva Iránskej organizácie pre atómovú energiu (AEOI).
- (10) Ettehad Technical Group. Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: vedúca spoločnosť AIO, ktorá sa podieľa na programe balistických rakiet.
- (11) Fajr Industrial Group. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: a) predtým Instrumentation Factory Plant; b) subjekt podriadený AIO; c) podieľa sa na iránskom programe balistických rakiet.
- (12) Farayand Technique. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: a) podieľa sa na iránskom jadrovom programe (centrifúgovom programe); b) je uvedený v správach MAAE.
- (13) Industrial Factories of Precision (IFP) Machinery (alias Instrumentation Factories Plant). Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: využívaná zo strany AIO pri niektorých pokusoch o nadobúdanie iných spoločností.
- (14) Jabber Ibn Hayan. Dátum označenia zo strany EÚ: 24.4.2007 (OSN: 3.3.2008). Ďalšie informácie: laboratórium AEOI, ktoré sa podieľa na činnostiach palivového cyklu.

- (15) Joz Industrial Co. Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: vedúca spoločnosť AIO, ktorá sa podieľa na programe balistických rakiet.
- (16) Kala-Electric (alias Kalaye Electric). Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: a) dodávateľ pre jadrový komplex Natanz; b) podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (17) Stredisko jadrového výskumu v Karaj. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: súčasť výskumnej divízie AEOL.
- (18) Kavoshyar Company. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: dcérska spoločnosť AEOL.
- (19) Khorasan Metallurgy Industries. Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: a) dcérska spoločnosť Ammunition Industries Group (AMIG), ktorá podlieha DIO; b) podieľa sa na výrobe komponentov do centrifúg.
- (20) Mesbah Energy Company. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: a) dodávateľ pre výskumný reaktor A40 v Araku; b) podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (21) Niru Battery Manufacturing Company. Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: a) dcérska spoločnosť DIO; b) jej úlohou je vyrábať energetické jednotky pre iránsku armádu vrátane raketových systémov.
- (22) Novin Energy Company (alias Pars Novin). Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: funguje v rámci AEOL.
- (23) Parchin Chemical Industries. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: pobočka DIO.
- (24) Pars Aviation Services Company. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: vykonáva údržbu lietadiel.
- (25) Pars Trash Company. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: a) podieľa sa na iránskom jadrovom programe (na centrifúgovom programe); b) uvádza sa v správach MAAE.
- (26) Pishgam (Pioneer) Energy Industries. Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: spoločnosť sa podieľala na výstavbe zariadenia na konverziu uránu v Isfaháne.
- (27) Qods Aeronautics Industries. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: vyrába nepilotované vzdušné dopravné prostriedky (UAV), padáky, padákové klzáky, motory pre padákové klzáky atď.
- (28) Sanam Industrial Group. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: subjekt podriadený AIO.
- (29) Safety Equipment Procurement (SEP). Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: vedúca spoločnosť AIO, ktorá sa podieľa na programe balistických rakiet.
- (30) 7th of Tir. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: a) subjekt podriadený DIO, ktorý sa všeobecne považuje za subjekt, ktorý sa priamo podieľa na iránskom jadrovom programe; b) podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (31) Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG). Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: a) subjekt podriadený AIO; b) podieľa sa na iránskom programe balistických rakiet.

- (32) Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: a) subjekt podriadený AIO; b) podieľa sa na iránskom programe balistických rakiet.
- (33) Sho'a' Aviation. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: vyrába ultraľahké lietadlá.
- (34) TAMAS Company. Dátum označenia zo strany EÚ: 24.4.2007 (OSN: 3.3.2008). Ďalšie informácie: a) podieľa sa činnostiach súvisiacich s obohacovaním uránu; b) TAMAS je zastrešujúcim orgánom pre štyri dcérske spoločnosti, z ktorých jedna sa venuje činnostiam od ťažby po koncentrovanie uránu a ďalšia spracovaniu a obohacovaniu uránu a nakladaniu s odpadom.
- (35) Ya Mahdi Industries Group. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: subjekt podriadený AIO.

B. Fyzické osoby

- (1) Fereidoun Abbasi-Davani. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: vedúci vedecký pracovník ministerstva obrany a logistickej podpory ozbrojených síl (MODAFL) s prepojením na Inštitút aplikovanej fyziky. Úzko spolupracuje s Mohsenom Fakhrizadehom-Mahabadim.
- (2) Dawood Agha-Jani. Funkcia: riaditeľ jadrového komplexu (Natanz). Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (3) Ali Akbar Ahmadian. Hodnosť: viceadmirál. Funkcia: náčelník spoločného štábu iránskych revolučných gárd (IRGC). Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007.
- (4) Amir Moayyed Alai. Dátum označenia zo strany EÚ: 24.4.2007 (OSN: 3.3.2008). Ďalšie informácie: podieľa sa na riadení montáže a konštrukcie centrifúg.
- (5) Behman Asgarpour. Funkcia: prevádzkový vedúci (Arak) Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (6) Mohammad Fedai Ashiani. Dátum označenia zo strany EÚ: 24.4.2007 (OSN: 3.3.2008). Ďalšie informácie: podieľa sa na výrobe uhličitanu amónno-uránového a riadení komplexu na obohacovanie uránu v Natanze.
- (7) Abbas Rezaee Ashtiani. Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: vyššie postavený pracovník úradu AEOI pre záležitosti prieskumu a ťažby.
- (8) Bahmanyar Morteza Bahmanyar. Funkcia: vedúci oddelenia financií a rozpočtu, AIO. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom programe balistických rakiet.
- (9) Haleh Bakhtiar. Dátum označenia zo strany EÚ: 24.4.2007 (OSN: 3.3.2008). Ďalšie informácie: podieľa sa na výrobe horčíka s koncentráciou 99,9 %.
- (10) Morteza Behzad. Dátum označenia zo strany EÚ: 24.4.2007 (OSN: 3.3.2008). Ďalšie informácie: podieľa sa na výrobe súčastí do centrifúg.
- (11) Ahmad Vahid Dastjerdi. Funkcia: riaditeľ AIO. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom programe balistických rakiet.
- (12) Ahmad Derakhshandeh. Funkcia: predseda predstavenstva a výkonný riaditeľ banky Sepah. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007.
- (13) Mohammad Eslami. Hodnosť: Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: riaditeľ Vzdelávacieho a výskumného inštitútu pre obranný priemysel.

- (14) Reza-Gholi Esmaeli. Funkcia: vedúci oddelenia obchodu a medzinárodných vzťahov, AIO. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom programe balistických rakiet.
- (15) Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: vedúci vedecký pracovník MODAFL a bývalý riaditeľ Výskumného strediska fyziky (PHRC).
- (16) Mohammad Hejazi. Hodnosť: brigádny generál. Funkcia: veliteľ síl odporu Bassij. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007.
- (17) Mohsen Hojati. Funkcia: riaditeľ priemyselnej skupiny Fajr (Fajr Industrial Group). Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007.
- (18) Seyyed Hussein Hosseini. Dátum označenia zo strany EÚ: 24.4.2007 (OSN: 3.3.2008). Ďalšie informácie: pracovník AEOI, ktorý sa podieľa na výskumnom projekte reaktoru využívajúceho ťažkú vodu v Araku.
- (19) M. Javad Karimi Sabet. Dátum označenia zo strany EÚ: 24.4.2007 (OSN: 3.3.2008). Ďalšie informácie: Riaditeľ spoločnosti Novin Energy Company, ktorá je označená v rámci rezolúcie 1747 (2007).
- (20) Mehrdada Akhlaghi Ketabachi. Funkcia: riaditeľ priemyselnej skupiny Shahid Bagheri (Shahid Bagheri Industrial Group – SBIG). Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007.
- (21) Ali Hajinia Leilabadi. Funkcia: generálny riaditeľ Mesbah Energy Company. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (22) Naser Maleki. Funkcia: riaditeľ priemyselnej skupiny Shahid Hemmat (Shahid Hemmat Industrial Group – SHIG). Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: Naser Maleki je zároveň pracovníkom MODAFL a je poverený dohľadom nad programom balistických rakiet Shahab-3. Shahab-3 je iránska balistická raketa dlhého doletu, ktorá je v súčasnosti vo výzbroji Iránu.
- (23) Hamid-Reza Mohajerani. Dátum označenia zo strany EÚ: 24.4.2007 (OSN: 3.3.2008). Ďalšie informácie: podieľa sa na riadení výroby v zariadení na konverziu uránu (Uranium Conversion Facility – UCF) v Isfaháne.
- (24) Jafar Mohammadi. Funkcia: technický poradca AEOI (zodpovedný za riadenie výroby ventilov pre centrifúgy). Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (25) Ehsan Monajemi. Funkcia: vedúci projektu výstavby závodu, Natanz. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (26) Mohammad Reza Naqdi. Hodnosť: brigádny generál. Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: bývalý zástupca generálneho štábu ozbrojených síl pre logistiku a priemyselný výskum/vedúci štátneho ústredia proti pašovaniu, ktorý sa podieľal na snahách s cieľom obísť sankcie uvalené rezolúciami 1737 (2006) a 1747 (2007).
- (27) Houshang Nobari. Dátum označenia zo strany EÚ: 24.4.2007 (OSN: 3.3.2008). Ďalšie informácie: Podieľa sa na riadení komplexu na obohacovanie uránu v Natanze.
- (28) Mohammad Mehdi Nejad Nouri. Hodnosť: generálporučík. Funkcia: rektor Univerzity obranných technológií Maleka Ashtara. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: Katedra chémie Univerzity obranných technológií Maleka Ashtara je prepojená s ministerstvom obrany, logistiky a branných síl (MODALF) a vykonávala experimenty s berýliom. Podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (29) Mohammad Qannadi. Funkcia: viceprezident AEOI pre výskum a vývoj. Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom jadrovom programe.
- (30) Amir Rahimi. Funkcia: riaditeľ Strediska pre výskum a výrobu jadrového paliva v Isfaháne. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: Stredisko pre výskum a výrobu jadrového paliva v Isfaháne je súčasťou Spoločnosti pre výrobu a obstarávanie jadrového paliva Iránskej organizácie pre atómovú energiu (AEOI), ktorá sa podieľa na činnostiach súvisiacich s obohacovaním uránu.

- (31) Abbas Rashidi. Dátum označenia zo strany EÚ: 24.4.2007 (OSN: 3.3.2008). Ďalšie informácie: podieľa sa na obohacovaní uránu v Natanze.
- (32) Morteza Rezaie. Hodnosť: brigádny generál. Funkcia: zástupca veliteľa IRGC. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007.
- (33) Morteza Safari. Hodnosť: kontreadmirál. Funkcia: veliteľ námorných síl IRGC. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007.
- (34) Yahya Rahim Safavi. Hodnosť: generálmajor. Funkcia: veliteľ, IRGC (Pasdaran). Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom jadrovom programe, ako aj na programe balistických rakiet.
- (35) Seyed Jaber Safdari. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007. Ďalšie informácie: riaditeľ zariadenia na obohacovanie uránu v Natanze.
- (36) Hosein Salimi. Hodnosť: generál. Funkcia: veliteľ vzdušných síl, IRGC (Pasdaran). Dátum označenia zo strany OSN: 23.12.2006. Ďalšie informácie: podieľa sa na iránskom programe balistických rakiet.
- (37) Qasem Soleimani. Hodnosť: brigádny generál. Funkcia: veliteľ síl Qods. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007.
- (38) Ghasem Soleymani. Dátum označenia zo strany OSN: 3.3.2008. Ďalšie informácie: riaditeľ prevádzky ťažby uránu v uránovej bani v Saghande.
- (39) Mohammad Reza Zahedi. Hodnosť: brigádny generál. Funkcia: veliteľ pozemných síl IRGC. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007.
- (40) General Zolqadr. Funkcia: námestník ministra vnútra pre otázky bezpečnosti, dôstojník IRGC. Dátum označenia zo strany OSN: 24.3.2007.“
-

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 220/2008**z 11. marca 2008,****ktorým sa deväťdesiaty tretíkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 prvú zarážku,

keďže:

- (1) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 uvádza zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a ekonomických zdrojov.

- (2) Sankčný výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1. februára 2008 rozhodol o zmene a doplnení zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo uplatňovať zmrazenie finančných prostriedkov a ekonomických zdrojov. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. marca 2008

Za Komisiu
Eneko LANDÁBURU
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 198/2008 (Ú. v. EÚ L 59, 4.3.2008, s. 10).

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) Záznam „Sayyed Ghiassouddine **Agha** [*alias* a) Sayed Ghias, b) Sayed Ghiasuddin Sayed Ghousuddin, c) Sayyed Ghayasudin]. Titul: Maulavi. Funkcia: a) minister pre Haj a náboženské veci za vlády Talibanu, b) minister školstva za vlády Talibanu. Dátum narodenia: medzi rokmi 1958 a 1963. Miesto narodenia: provincia Faryab, Afganistan. Štátna príslušnosť: Afganistan. Ďalšie informácie: od mája 2007 člen Talibanu zodpovedný za provinciu Faryab v Afganistane“ sa pod nadpisom „Fyzické osoby“ nahrádza takto:

„Sayyed Ghiassouddine **Agha** [*alias* a) Sayed Ghiasuddin Sayed Ghousuddin, b) Sayyed Ghayasudin, c) Sayed Ghias]. Titul: Maulavi. Funkcia: a) minister pre Haj a náboženské veci za vlády Talibanu; b) minister školstva za vlády Talibanu. Dátum narodenia: medzi rokmi 1958 a 1963. Miesto narodenia: provincia Faryab, Afganistan. Štátna príslušnosť: Afganistan. Ďalšie informácie: a) od mája 2007 člen Talibanu zodpovedný za provinciu Faryab v Afganistane, b) zapojený do obchodovania s drogami.“

- (2) Záznam „Ali Mohamed Abdul Aziz Al Zar'ani **Al Fakhiri** (*alias* Ibn Al-Shaykh Al-Libi). Adresa: Ajdabiya. Dátum narodenia: 1963. Ďalšie informácie: ženatý s Aliyom al Adnan (sýrska štátna príslušníčka)“ sa pod nadpisom „Fyzické osoby“ nahrádza takto:

„Ali Mohamed Abdul Aziz Al Zar'ani **Al Fakhiri** (*alias* Ibn Al-Shaykh Al-Libi). Adresa: Ajdabiya, Líbya. Dátum narodenia: 1963. Ďalšie informácie: a) ženatý s Aliyom al Adnan (sýrska štátna príslušníčka, b) zadržaný v roku 2001.“

- (3) Záznam „Abu Bakr **Al-Jaziri** (*alias* Yasir Al-Jazari). Štátna príslušnosť: a) Alžírsko, b) Palestína. Adresa: Pešávar, Pakistan. Ďalšie informácie: a) člen Afganského výboru pomoci (ASC), b) facilitátor Al-Qaidy a expert na komunikáciu“ sa pod nadpisom „Fyzické osoby“ nahrádza takto:

„Abu Bakr **Al-Jaziri** (*alias* Yasir Al-Jazari). Štátna príslušnosť: a) Alžírsko, b) Palestína. Adresa: Pešávar, Pakistan. Ďalšie informácie: a) člen Afganského výboru pomoci (ASC), b) facilitátor Al-Qaidy a expert na komunikáciu, c) zatknutý v apríli 2003.“

- (4) Záznam „Jallalouddine **Haqani** [*alias* a) Jalaluddin Haqani, b) Jallalouddin Haqqani]. Titul: Maulavi. Funkcia: minister pohraničných vecí za vlády Talibanu. Dátum narodenia: približne 1942. Miesto narodenia: provincia Khost, okres Zadran, Afghanistan. Štátna príslušnosť: Afganistan. Ďalšie informácie: a) aktívny vodca Talibanu, b) pravdepodobne sa zdržuje v pohraničnej oblasti medzi Afganistanom a Pakistanom c) údajne zomrel v júni 2007“ sa pod nadpisom „Fyzické osoby“ nahrádza takto:

„Jallalouddine **Haqani** [*alias* a) Jalaluddin Haqani, b) Jallalouddin **Haqqani**]. Titul: Maulavi. Funkcia: minister pohraničných vecí za vlády Talibanu. Dátum narodenia: približne 1942. Miesto narodenia: provincia Khost, okres Zadran, Afganistan. Štátna príslušnosť: Afganistan. Ďalšie informácie: a) je otcom Sirajuddin Jallalouddine Haqqani b) aktívny vodca Talibanu, c) pravdepodobne sa zdržuje v pohraničnej oblasti medzi Afganistanom a Pakistanom, d) údajne zomrel v júni 2007.“

- (5) Záznam „Zia-ur-Rahman **Madani** (*alias* a) Ziaurrahman Madani, b) Zaia u Rahman Madani, c) Madani Saheb). Titul: Maulavi. Funkcia: Guvernér provincie Logar (Afganistan) za vlády Talibanu. Dátum narodenia: približne 1960. Miesto narodenia: Taliqan, provincia Tachár, Afganistan. Štátna príslušnosť: Afganistan. Ďalšie informácie: a) od mája 2007 člen Talibanu zodpovedný za vojenské záležitosti v provincii Takhar v Afganistane, b) zodpovedný za provinciu Nangahar“ sa pod nadpisom „Fyzické osoby“ nahrádza takto:

„Zia-ur-Rahman **Madani** [*alias* a) Ziaurrahman **Madani**, b) Zaia u Rahman **Madani**, c) **Madani** Saheb]. Titul: Maulavi. Funkcia: Guvernér provincie Logar (Afganistan) za vlády Talibanu. Dátum narodenia: približne 1960. Miesto narodenia: Taliqan, provincia Takhar, Afganistan. Štátna príslušnosť: Afganistan. Ďalšie informácie: a) zapojený do obchodovania s drogami, b) od mája 2007 člen Talibanu zodpovedný za vojenské záležitosti v provincii Takhar v Afganistane, c) zodpovedný za provinciu Nangahar.“

- (6) Záznam „Abdul Salam Hanafi Ali Mardan **Qul** (*alias* a) Abdussalam Hanifi, b) Hanafi Saheb). Titul: a) Mullah, b) Maulavi. Funkcia: Náместník ministra školstva za vlády Talibanu. Dátum narodenia: približne 1968. Miesto narodenia: okres Darzab, provincia Fárjáb, Afganistan. Štátna príslušnosť: Afganistan. Ďalšie informácie: člen Talibanu zodpovedný za Severný Afganistan od mája 2007“ sa pod nadpisom „Fyzické osoby“ nahrádza takto:

„Abdul Salam Hanafi Ali Mardan **Qul** [*alias* a) Abdussalam **Hanifi**, b) **Hanafi** Saheb]. Titul: a) Mullah, b) Maulavi. Funkcia: Náместník ministra školstva za vlády Talibanu. Dátum narodenia: približne 1968. Miesto narodenia: okres Darzab, provincia Faryab, Afganistan. Štátna príslušnosť: Afganistan. Ďalšie informácie: a) od mája 2007 člen Talibanu zodpovedný za severný Afganistan, b) zapojený do obchodovania s drogami.“

- (7) Záznam „Akhtar Mohammad Mansour **Shah Mohammed** [*alias* a) Akhtar Mohammad Mansour Khan Muhammad, b) Akhtar Muhammad Mansoor, c) Akhtar Mohammad Mansoor]. Titul: a) Maulavi, b) Mullah. Funkcia: Minister civilného letectva a dopravy za vlády Talibanu. Dátum narodenia: približne 1960. Miesto narodenia: a) Kandahár, Afghanistan, (b) Kalanko Joftian, oblasť Zurmat, provincia Paktia, Afghanistan. Štátna príslušnosť: Afganistan. Ďalšie informácie: a) repatriovaný do Afganistanu v septembri 2006, b) člen vedenia Talibanu, c) od mája 2007 pôsobiaci v provincii Khost, Paktia a Paktika, v Afghanistane; ‚guvernér‘ Talibanu v Kandaháre“ sa pod nadpisom „Fyzické osoby“ nahrádza takto:

„Akhtar Mohammad Mansour **Shah Mohammed** [*alias* a) Akhtar Mohammad Mansour Khan Muhammad, b) Akhtar Muhammad Mansoor, c) Akhtar Mohammad Mansoor]. Titul: a) Maulavi, b) Mullah. Funkcia: Minister civilného letectva a dopravy za vlády Talibanu. Dátum narodenia: približne 1960. Miesto narodenia: a) Kandahár, Afghanistan, (b) Kalanko Joftian, okres Zurmat, provincia Paktia, Afghanistan. Štátna príslušnosť: Afganistan. Ďalšie informácie: a) repatriovaný do Afganistanu v septembri 2006, b) člen vedenia Talibanu, c) zapojený do obchodovania s drogami, d) pôsobiaci v provinciách Khost, Paktia a Paktika v Afghanistane od mája 2007; ‚guvernér‘ Talibanu v Kandaháre od mája 2007.“

- (8) Záznam „Yazid Sufaat (*alias* (a) Joe, (b) Abu Zufar), Taman Bukit Ampang, Selangor, Malajzia. Dátum narodenia: 20. január 1964. Miesto narodenia: Johor, Malajzia. Národnosť: malajzijská. Číslo cestovného pasu: A 10472263. Národné identifikačné číslo: 640120-01-5529“ sa pod nadpisom „Fyzické osoby“ nahrádza takto:

„Yazid **Sufaat** [*alias* a) Joe, b) Abu Zufar]. Adresa: Taman Bukit Ampang, Selangor, Malajzia. Dátum narodenia: 20. január 1964. Miesto narodenia: Johor, Malajzia. Štátna príslušnosť: Malajzia. Číslo cestovného pasu: A 10472263. Národné identifikačné číslo: 640120-01-5529. Ďalšie informácie: vo väzbe od decembra 2001 s platnosťou od júna 2007.“

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 25. júna 2007

o podpísaní a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb

(2008/216/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2 v spojení s článkom 300 ods. 2 prvým pododsekom prvou vetou,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Rada 5. júna 2003 poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva.
- (2) Komisia v mene Spoločenstva dojednala s Jordánskym hášimovským kráľovstvom dohodu o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb v súlade s mechanizmami a smernicami uvedenými v prílohe k rozhodnutiu Rady, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva.
- (3) S výhradou jej možného uzavretia k neskoršiemu dátumu by sa dohoda dojednaná Komisiou mala podpísať a predbežne vykonávať,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa v mene Spoločenstva schvaľuje podpísanie Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb, s výhradou rozhodnutia Rady o uzavretí uvedenej dohody.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Spoločenstva s výhradou jej uzavretia.

Článok 3

Kým dohoda nenadobudne platnosť, bude sa predbežne vykonávať od prvého dňa prvého mesiaca nasledujúceho po dni, keď si strany navzájom oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel.

Článok 4

Predseda Rady sa týmto poveruje vykonať oznámenie podľa článku 9 ods. 2 dohody.

V Luxemburgu 25. júna 2007

Za Radu
predsedníčka
A. SCHAVAN

DOHODA**medzi Európskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb**

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

na jednej strane a

JORDÁNSKE HÁŠIMOVSKÉ KRÁLOVSTVO

na druhej strane

(ďalej len „strany“),

BERÚC NA VEDOMIE, že medzi niekoľkými členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Jordánskym hášimovským kráľovstvom sa uzatvorili dvojstranné dohody o leteckých dopravných službách obsahujúce ustanovenia, ktoré sú v rozpore s právom Európskeho spoločenstva,

BERÚC NA VEDOMIE, že Európske spoločenstvo má výhradnú právomoc v súvislosti s niektorými aspektmi, ktoré môžu byť súčasťou dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami,

BERÚC NA VEDOMIE, že podľa právnych predpisov Európskeho spoločenstva leteckí dopravcovia Spoločenstva usadení v členskom štáte majú právo na nediskriminačný prístup k letovým trasám medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami,

SO ZRETELOM na dohody medzi Európskym spoločenstvom a určitými tretími krajinami umožňujúce štátnym príslušníkom týchto tretích krajín získať vlastnícky podiel v spoločnostiach leteckých dopravcov, ktorí sú držiteľmi licencie v súlade s právom Európskeho spoločenstva,

UZNÁVAJÚC, že ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Jordánskym hášimovským kráľovstvom, ktoré sú v rozpore s právom Európskeho spoločenstva, sa musia úplne zosúladiť s týmto právom, aby sa vytvoril vhodný právny základ pre letecké dopravné služby medzi Európskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom a aby sa zachovala kontinuita takýchto leteckých dopravných služieb,

BERÚC NA VEDOMIE, že podľa právnych predpisov Európskeho spoločenstva leteckí dopravcovia v zásade nesmú uzatvárať dohody, ktoré môžu ovplyvniť obchodovanie medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a ktorých cieľom alebo účelom je zabrániť hospodárskej súťaži, obmedziť ju alebo ju narušiť,

UZNÁVAJÚC, že ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách uzavretých medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Jordánskym hášimovským kráľovstvom, ktoré i) si vyžadujú alebo uprednostňujú prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladenie postupov, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, narušajú ju alebo ju obmedzujú, alebo ii) posilňujú účinky každej takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu, alebo iii) delegujú na leteckých dopravcov alebo iné súkromné hospodárske subjekty zodpovednosť za prijatie opatrení, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, narušajú ju alebo ju obmedzujú, môžu narušovať pravidlá hospodárskej súťaže platné pre spoločnosti,

BERÚC NA VEDOMIE, že zámerom Európskeho spoločenstva nie je v rámci týchto rokovaní zvýšiť celkový objem leteckej dopravy medzi Európskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom, ani ovplyvniť rovnováhu medzi leteckými dopravcami Spoločenstva a leteckými dopravcami Jordánskeho hášimovského kráľovstva, ani dojednať zmeny a doplnenia ustanovení platných dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách v súvislosti s dopravnými právami,

DOHODLI SA TAKTO:

Článok 1**Všeobecné ustanovenia**

1. Na účely tejto dohody „členské štáty“ znamenajú členské štáty Európskeho spoločenstva.

2. Odkazy vo všetkých dohodách uvedených v prílohe 1 na štátnych príslušníkov členského štátu, ktorý je stranou

danej dohody, sa považujú za odkazy na štátnych príslušníkov členských štátov Európskeho spoločenstva.

3. Odkazy vo všetkých dohodách uvedených v prílohe 1 na leteckých dopravcov alebo letecké spoločnosti členského štátu, ktorý je stranou danej dohody, sa považujú za odkazy na leteckých dopravcov alebo letecké spoločnosti určené týmto členským štátom.

4. Udeľovanie dopravných práv sa aj naďalej vykonáva prostredníctvom dvojstranných dohôd medzi Jordánskym hášimovským kráľovstvom a členskými štátmi.

Článok 2

Určenie členskými štátmi

1. Ustanoveniami v odsekoch 2 a 3 tohto článku sa nahrádzajú zodpovedajúce ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. a) a b), pokiaľ ide o určenie leteckého dopravcu príslušným členským štátom, jeho oprávnenia a povolenia udelené Jordánskym hášimovským kráľovstvom a zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení, alebo povolení leteckého dopravcu.

2. Jordánske hášimovské kráľovstvo po získaní určenia členským štátom udelí príslušné oprávnenia a povolenia bez zbytočného procedurálneho odkladu za predpokladu, že:

- i) letecký dopravca je usadený podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na území určujúceho členského štátu a vlastní platnú licenciu na vykonávanie leteckej dopravy v súlade s právom Európskeho spoločenstva;
- ii) členský štát, ktorý zodpovedá za vydanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa, vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a príslušný letecký orgán je zreteľne uvedený v určení leteckého dopravcu, a
- iii) leteckého dopravcu priamo alebo prostredníctvom väčšinyového vlastníckeho podielu vlastní, a účinne kontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe 3 a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.

3. Jordánske hášimovské kráľovstvo môže zamietnuť, zrušiť, pozastaviť alebo obmedziť oprávnenia alebo povolenia leteckého dopravcu, ktorého určil členský štát, ak:

- i) letecký dopravca nie je usadený podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na území určujúceho členského štátu alebo nevlastní platnú licenciu na vykonávanie leteckej dopravy v súlade s právom Európskeho spoločenstva alebo
- ii) členský štát, ktorý zodpovedá za vydanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa nevykonáva ani neudržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu alebo príslušný letecký orgán nie je zreteľne uvedený v určení leteckého dopravcu, alebo

iii) leteckého dopravcu priamo alebo prostredníctvom väčšinyového vlastníckeho podielu nevlastní a účinne nekontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe 3 a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov, alebo

iv) letecký dopravca je už oprávnený vykonávať leteckú dopravu podľa dvojstrannej dohody medzi Jordánskym hášimovským kráľovstvom a iným členským štátom a vykonávaním dopravných práv podľa tejto dohody na trase, ktorá zahŕňa miesto v tomto inom členskom štáte, by letecký dopravca obchádzal obmedzenia týkajúce sa dopravných práv uložené dohodou medzi Jordánskym hášimovským kráľovstvom a týmto iným členským štátom, alebo

v) letecký dopravca vlastní osvedčenie leteckého prevádzkovateľa, ktoré vydal členský štát, a neexistuje dvojstranná dohoda medzi Jordánskym hášimovským kráľovstvom a príslušným členským štátom o leteckých dopravných službách a dopravné práva tohto členského štátu boli leteckému dopravcovi, ktorého určilo Jordánske hášimovské kráľovstvo, zamietnuté.

Jordánske hášimovské kráľovstvo pri uplatňovaní svojho práva na základe tohto odseku nediskriminuje leteckých dopravcov Spoločenstva na základe štátnej príslušnosti.

Článok 3

Práva súvisiace s regulačnou kontrolou

1. Ustanoveniami odseku 2 tohto článku sa dopĺňajú články uvedené v prílohe 2 písm. c).

2. V prípade, že členský štát určil leteckého dopravcu, ktorého regulačnú kontrolu vykonáva a udržiava iný členský štát, uplatňujú sa práva Jordánskeho hášimovského kráľovstva vyplývajúce z bezpečnostných ustanovení dohody medzi členským štátom, ktorý určil leteckého dopravcu, a Jordánskym hášimovským kráľovstvom rovnako aj na bezpečnostné normy, ktoré takýto iný členský štát prijal, vykonával alebo udržiaval, ako aj na prevádzkové oprávnenie daného leteckého dopravcu.

Článok 4

Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt

1. Ustanoveniami odseku 2 tohto článku sa dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedených v prílohe 2 písm. d).

2. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie, ktoré je s týmto v rozpore, sa žiadnym ustanovením dohôd uvedených v prílohe 2 písm. d) členským štátom nebráni uložiť na nediskriminačnom základe dane, clá alebo iné poplatky na pohonné hmoty dodávané na ich územie na používanie v lietadle určitého leteckého dopravcu Jordánskeho hášimovského kráľovstva, ktorý poskytuje služby medzi miestom na území členského štátu a iným miestom na území tohto členského štátu alebo na území iného členského štátu.

Článok 5

Tarifný za prepravu

1. Ustanoveniami odseku 2 tohto článku sa dopĺňajú články uvedené v prílohe 2 písm. e).

2. Tarifný účtovaný leteckým dopravcom (leteckými dopravcami), ktorého (ktorých) určilo Jordánske hášimovské kráľovstvo podľa dohody uvedenej v prílohe 1, ktorá obsahuje ustanovenie uvedené v prílohe 2 písm. e) za prepravu uskutočnenú výhradne v rámci Európskeho spoločenstva, podliehajú právu Európskeho spoločenstva.

Článok 6

Zlučiteľnosť s pravidlami hospodárskej súťaže

1. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie, ktoré je s týmto v rozpore, sa žiadnym ustanovením dohôd uvedených v prílohe 1 nesmie i) uprednostňovať prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladenie postupov, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, alebo ju narúšajú či obmedzujú, ii) posilňovať účinky žiadnej takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu, ani iii) delegovať na súkromné hospodárske subjekty zodpovednosť za opatrenia, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, narúšajú ju alebo ju obmedzujú.

2. Ustanovenia dohôd, ktorých zoznam obsahuje príloha 1 a ktoré nie sú zlučiteľné s odsekom 1 tohto článku, sa neuplatňujú.

Článok 7

Prílohy k dohode

Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Článok 8

Revízia alebo zmena a doplnenie

Strany môžu túto dohodu po vzájomnom súhlase kedykoľvek zrevidovať alebo zmeniť a doplniť.

Článok 9

Nadobudnutie platnosti a predbežné vykonávanie

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom, keď si strany vzájomne písomne oznámia, že ich príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie platnosti dohody, sú ukončené.

2. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 sa strany dohodli na predbežnom vykonávaní tejto dohody od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, keď si strany navzájom oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel.

3. Dohody a iné dojednania medzi členskými štátmi a Jordánskym hášimovským kráľovstvom, ktoré v deň podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť a predbežne sa nevykonávajú, sú uvedené v prílohe 1 písm. b). Táto dohoda sa vzťahuje na všetky takéto dohody a dojednania po tom, ako nadobudnú platnosť alebo sa začnú predbežne vykonávať.

Článok 10

Ukončenie platnosti dohody

1. V prípade, ak sa ukončí platnosť niektorej z dohôd uvedených v prílohe 1, ukončí sa zároveň platnosť všetkých ustanovení tejto dohody, ktoré sa týkajú príslušnej dohody uvedenej v prílohe 1.

2. V prípade, ak sa ukončí platnosť všetkých dohôd uvedených v prílohe 1, ukončí sa zároveň platnosť tejto dohody.

NA DŮKAZ TOHO podpísaní splnomocnení zástupcovia, riadne poverení na tento účel, podpísali túto dohodu.

V Bruseli dvadsiatehopteho februára dvetisícosem v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a arabskom jazyku.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen




عن المجتمع الأوروبي

За Хашемитското кралство Йордания
 Por el Reino Hachemí de Jordania
 Za Jordánské hášimovské království
 For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
 Für das Haschemitische Königreich Jordanien
 Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel
 Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
 For the Hashemite Kingdom of Jordan
 Pour le Royaume hachémite de Jordanie
 Per il Regno Hashemita di Giordania
 Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā
 Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu
 A Jordán Hasimita Királyság részéről
 Ghar-Renju Haxemit tal-Ġordan
 Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
 W imieniu Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego
 Pelo Reino Hachemita da Jordânia
 Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei
 Za Jordánske hašimovské královstvo
 Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
 Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
 För Hashemitiska konungariket Jordanien



عن المملكة الأردنية الهاشمية

PRÍLOHA 1

Zoznam dohôd uvedených v článku 1 tejto dohody

- a) Dohody o leteckých dopravných službách medzi Jordánskym hášimovským kráľovstvom a členskými štátmi Európskeho spoločenstva, ktoré ku dňu podpisu tejto dohody boli uzavreté, podpísané a/alebo sa predbežne vykonávajú
- Dohoda o leteckej doprave medzi Spolkovou vládou Rakúska a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva podpísaná vo Viedni 16. júna 1976, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Rakúskom“ v prílohe 2,

zmenená a doplnená výmenou nôt z 23. mája a 8. júla 1993,

doplnená dôverným memorandom o porozumení podpísaným v Ammáne 29. októbra 1997.
 - Dohoda medzi vládou Belgického kráľovstva a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva na zriadenie pravidelných leteckých dopravných služieb medzi ich príslušnými územiaми a za ich hranicami podpísaná v Ammáne 19. októbra 1960, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Belgickom“ v prílohe 2,

doplnená dôverným memorandom o porozumení podpísaným v Ammáne 15. septembra 1994.
 - Dohoda medzi vládou Bulharskej republiky a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva o leteckých dopravných službách medzi ich príslušnými územiaми a za ich hranicami podpísaná v Sofii 25. augusta 2001, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Bulharskom“ v prílohe 2.
 - Dohoda medzi Cypruskou republikou a Jordánskym hášimovským kráľovstvom o pravidelnej komerčnej leteckej doprave podpísaná v Ammáne 23. apríla 1967, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Cyprom“ v prílohe 2.
 - Dohoda medzi vládou Českej republiky a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva týkajúca sa leteckých dopravných služieb podpísaná v Ammáne 20. septembra 1997, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Českou republikou“ v prílohe 2.
 - Dohoda medzi vládou Dánskeho kráľovstva a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva na zriadenie pravidelných leteckých dopravných služieb medzi ich príslušnými územiaми a za ich hranicami podpísaná v Ammáne 7. decembra 1961, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Dánskom“ v prílohe 2.
 - Dohoda medzi vládou Fínskej republiky a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva o leteckých dopravných službách medzi ich príslušnými územiaми podpísaná v Helsinkách 11. apríla 1978, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Fínskom“ v prílohe 2.
 - Dohoda medzi Francúzskou republikou a Jordánskym hášimovským kráľovstvom o leteckých dopravných službách podpísaná v Ammáne 30. apríla 1966, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Francúzskom“ v prílohe 2,

doplnená memorandom o porozumení podpísaným v Paríži 16. novembra 2000.
 - Dohoda o leteckej doprave medzi Spolkovou republikou Nemecko a Jordánskym hášimovským kráľovstvom podpísaná v Bonne 29. januára 1970, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Nemeckom“ v prílohe 2.
 - Dohoda medzi vládou Gréckeho kráľovstva a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva o pravidelných komerčných leteckých dopravných službách podpísaná v Aténach 17. apríla 1967, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Gréckom“ v prílohe 2.
 - Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Írska a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva o leteckej doprave parafovaná 19. marca 1998, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Írskom“ v prílohe 2.

- Dohoda medzi vládou Talianskej republiky a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva na zriadenie a prevádzku pravidelných leteckých dopravných služieb medzi ich príslušnými územiami a za ich hranicami podpísaná v Ríme 28. marca 1980, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Talianskom“ v prílohe 2,

ktorá sa má interpretovať spolu s dôverným memorandom o porozumení z 25. júna 1978,

zmenená a doplnená výmenou nót 12. júla a 11. septembra 1996.
 - Dohoda medzi vládou Luxemburského veľkovevodstva a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva na zriadenie a prevádzku pravidelných leteckých dopravných služieb medzi ich príslušnými územiami a za ich hranicami podpísaná v Ammáne 9. apríla 1962, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Luxemburskom“ v prílohe 2.
 - Návrh dohody medzi vládou Malty a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva o leteckých dopravných službách medzi ich príslušnými územiami a za ich hranicami parafovaná a priložená vo forme prílohy C k memorandu o porozumení podpísanom v Ammáne 28. septembra 1999, ďalej len „návrhy dohody medzi Jordánskom a Maltou“ v prílohe 2.
 - Dohoda medzi vládou Holandského kráľovstva a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva na zriadenie a prevádzku pravidelných leteckých dopravných služieb medzi ich príslušnými územiami a za ich hranicami podpísaná v Ammáne 24. augusta 1961, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Holandskom“ v prílohe 2.
 - Dohoda medzi vládou Poľskej republiky a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva týkajúca sa leteckých dopravných služieb podpísaná v Ammáne 22. novembra 1993, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Poľskom“ v prílohe 2.
 - Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Portugalska a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva parafovaná a priložená k memorandu o porozumení podpísanom v Lisabone 29. januára 1982, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Portugalskom“ v prílohe 2.
 - Dohoda medzi vládou Rumunskej socialistickej republiky a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva o civilnej leteckej doprave podpísaná v Bukurešti 17. septembra 1975, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Rumunskom“ v prílohe 2.
 - Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Španielskeho kráľovstva a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva podpísaná v Ammáne 18. mája 1977, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Španielskom“ v prílohe 2.
 - Dohoda medzi vládou Švédského kráľovstva a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva na zriadenie pravidelných leteckých dopravných služieb medzi ich príslušnými územiami a za ich hranicami podpísaná v Ammáne 9. januára 1961, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Švédskom“ v prílohe 2.
 - Dohoda medzi vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva o leteckých dopravných službách medzi ich príslušnými územiami a za ich hranicami podpísaná v Ammáne 9. augusta 1969, ďalej len „dohoda medzi Jordánskom a Spojeným kráľovstvom“ v prílohe 2.
 - Návrh dohody medzi vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a vládou Jordánskeho hášimovského kráľovstva týkajúcej sa leteckých dopravných služieb parafovaný a priložený ako príloha B k memorandu o porozumení podpísanom v Ammáne 13. júla 1995, ďalej len „návrh revidovanej dohody medzi Jordánskom a Spojeným kráľovstvom“ v prílohe 2.
- b) Dohody o leteckých dopravných službách a iné dojednania parafované alebo podpísané medzi Jordánskym hášimovským kráľovstvom a členskými štátmi Európskeho spoločenstva, ktoré ku dňu podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť a predbežne sa nevykonávajú.

[zámerne vynechané miesto]

PRÍLOHA 2

Zoznam článkov dohôd uvedených v prílohe 1, na ktoré sa odkazuje v článkoch 2 až 5 tejto dohody

a) Určenie členským štátom:

- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Rakúskom,
- článok 2 dohody medzi Jordánskom a Belgickom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Bulharskom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Cyprom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Českou republikou,
- článok 2 dohody medzi Jordánskom a Dánskom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Fínskom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Nemeckom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Gréckom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Írskom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Talianskom,
- článok 3 návrhu dohody medzi Jordánskom a Maltou,
- článok 2 dohody medzi Jordánskom a Holandskom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Poľskom,
- článok 3 návrhu dohody medzi Jordánskom a Portugalskom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Rumunskom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Španielskom,
- článok 2 dohody medzi Jordánskom a Švédskom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Spojeným kráľovstvom,
- článok 4 návrhu revidovanej dohody medzi Jordánskom a Spojeným kráľovstvom.

b) Zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení:

- článok 4 dohody medzi Jordánskom a Rakúskom,
- článok 5 dohody medzi Jordánskom a Belgickom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Bulharskom,
- článok 6 dohody medzi Jordánskom a Cyprom,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Českou republikou,
- článok 3 dohody medzi Jordánskom a Dánskom,
- články 3 a 4 dohody medzi Jordánskom a Fínskom,
- článok 6 dohody medzi Jordánskom a Francúzskom,

- článok 4 dohody medzi Jordánskom a Nemeckom,
 - článok 6 dohody medzi Jordánskom a Gréckom,
 - článok 3 dohody medzi Jordánskom a Írskom,
 - článok 3 dohody medzi Jordánskom a Talianskom,
 - článok 5 dohody medzi Jordánskom a Luxemburskom,
 - článok 4 návrhu dohody medzi Jordánskom a Maltou,
 - článok 5 dohody medzi Jordánskom a Holandskom,
 - článok 3 dohody medzi Jordánskom a Poľskom,
 - články 3 a 4 návrhu dohody medzi Jordánskom a Portugalskom,
 - článok 4 dohody medzi Jordánskom a Rumunskom,
 - článok 4 dohody medzi Jordánskom a Španielskom,
 - článok 3 dohody medzi Jordánskom a Švédskom,
 - článok 4 dohody medzi Jordánskom a Spojeným kráľovstvom,
 - článok 5 návrhu revidovanej dohody medzi Jordánskom a Spojeným kráľovstvom.
- c) Regulačná kontrola:
- článok 7 návrhu dohody medzi Jordánskom a Maltou.
- d) Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt:
- článok 8 dohody medzi Jordánskom a Rakúskom,
 - článok 3 dohody medzi Jordánskom a Belgickom,
 - článok 9 dohody medzi Jordánskom a Bulharskom,
 - článok 7 dohody medzi Jordánskom a Cyprom,
 - článok 8 dohody medzi Jordánskom a Českou republikou,
 - článok 4 dohody medzi Jordánskom a Dánskom,
 - článok 5 dohody medzi Jordánskom a Fínskom,
 - článok 3 dohody medzi Jordánskom a Francúzskom,
 - článok 6 dohody medzi Jordánskom a Nemeckom,
 - článok 7 dohody medzi Jordánskom a Gréckom,
 - článok 13 dohody medzi Jordánskom a Írskom,
 - článok 5 dohody medzi Jordánskom a Talianskom,
 - článok 3 dohody medzi Jordánskom a Luxemburskom,
 - článok 5 návrhu dohody medzi Jordánskom a Maltou,
 - článok 3 dohody medzi Jordánskom a Holandskom,

- článok 8 dohody medzi Jordánskom a Poľskom,
 - článok 6 návrhu dohody medzi Jordánskom a Portugalskom,
 - článok 8 dohody medzi Jordánskom a Rumunskom,
 - článok 5 dohody medzi Jordánskom a Španielskom,
 - článok 4 dohody medzi Jordánskom a Švédskom,
 - článok 5 dohody medzi Jordánskom a Spojeným kráľovstvom,
 - článok 8 návrhu revidovanej dohody medzi Jordánskom a Spojeným kráľovstvom.
- e) Tarify za prepravu v rámci Európskeho spoločenstva:
- článok 10 dohody medzi Jordánskom a Rakúskom,
 - článok 6 dohody medzi Jordánskom a Belgickom,
 - článok 11 dohody medzi Jordánskom a Bulharskom,
 - článok 10 dohody medzi Jordánskom a Cyprom,
 - článok 10 dohody medzi Jordánskom a Českou republikou,
 - článok 7 dohody medzi Jordánskom a Dánskom,
 - článok 8 dohody medzi Jordánskom a Fínskom,
 - článok 16 dohody medzi Jordánskom a Francúzskom,
 - článok 9 dohody medzi Jordánskom a Nemeckom,
 - článok 9 dohody medzi Jordánskom a Gréckom,
 - článok 7 dohody medzi Jordánskom a Írskom,
 - článok 8 dohody medzi Jordánskom a Talianskom,
 - článok 6 dohody medzi Jordánskom a Luxemburskom,
 - článok 10 návrhu dohody medzi Jordánskom a Maltou,
 - článok 6 dohody medzi Jordánskom a Holandskom,
 - článok 10 dohody medzi Jordánskom a Poľskom,
 - článok 9 návrhu dohody medzi Jordánskom a Portugalskom,
 - článok 7 dohody medzi Jordánskom a Rumunskom,
 - článok 11 dohody medzi Jordánskom a Španielskom,
 - článok 7 dohody medzi Jordánskom a Švédskom,
 - článok 8 dohody medzi Jordánskom a Spojeným kráľovstvom,
 - článok 7 návrhu revidovanej dohody medzi Jordánskom a Spojeným kráľovstvom.
-

PRÍLOHA 3

Zoznam iných štátov uvedených v článku 2 tejto dohody

- a) Islandská republika (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
 - b) Lichtenštajnské kniežatstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
 - c) Nórske kráľovstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
 - d) Švajčiarska konfederácia (podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave).
-